

## BIBLIOGRAFIE.

Net 'n paar boeke waarna verwys is, of minder bekend maar nuttig is, word hier aangegee.

BARNOUW, A. J.—*Race and Language Problems in S. Africa.*

BONAFFÉ, E.—*Dictionnaire des Anglicismes.*

BOSHÖFF, S. P. E.—*Volk en Taal van Suid-Afrika.*

BOSMAN, D. B.—*Oor die Ontstaan van Afrikaans.*

BRANDSETTER—*Das Schweizerdeutsche Lehngut* (usw.).

CHANGUION, A. N. E.—*Voorlezing tot . . . Beoefening der Nederduitsche Taal- en Letterkunde in Zuid-Afrika.*

CHANGUION, A. N. E.—*De Nederduitsche Taal in Zuid-Afrika hersteld.*

CLOUGH, J. C.—*On Mixed Languages.*

CLOUGH, S. B.—*A History of the Flemish Movement in Belgium.*

DE FROE, A.—*De Klanken van het Nederlandsch.*

DE GRAVE, S.—*Fransche Woorden in het Nederlandsch.*

DE VOOYS, C. G. N.—*Verzameling Taalkundige Opstellen* (2 dele).

DE VREESE, W.—*Galicismen in het Zuidnederlandsch.*

DE VRIES, M.—*Proeve van Middelnerlandsche Taalzuivering.*

DIJKSTRA, R.—*Holländisch.*

DUNGER, H.—*Engländerei in der Deutschen Sprache.*

DU TOIT, S. J.—*Suid-Afrikaanse Volkspoësie.*

GUITTART, L. J.—*De Intonatie van het Nederlands.*

HETTEMA, F. B.—*Taal- en Dichterstudies.*

KASSEWITZ—*Die Franz. Wörter im Mhd.*

KLEINPAUL, R.—*Das Fremdwort im Deutschen.*

KLUGE, F.—*Sprachreinheit und Sprachrichtigkeit* (usw.).

KRAPP, G. P.—*The English Language in America.* (2 dele.)

LE ROUX, J. J.—*Oor die Afrikaanse Sintaksis.*

LE ROUX & PIENAAR—*Afrikaanse Fonetiek.*

MACDONALD, RAMSAY—*What I saw in South Africa.* (Sept. & Oct. 1903).

MALHERBE, E. G.—*Education in South Africa.*

MALHERBE, F. E. J.—*Anglicismes in Afrikaans* (Huisgenoot 1928).

MANSVELT, N.—*Proeve van een Kaapsch-Hollandsch Idioticon.*

MICHAELIS & PASSY—*Dictionnaire Phonetique de la Langue Francaise.*

MULLER, J. W.—*Over Ware en Schijnbare Gallicismen.*

NYROP, K.—*Spoken French.*

RÜMELIN, G.—*Die Berechtigung der Fremdwörter.*

SEILER—*Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts.*

SCHONKEN, F. T.—*De Oorsprong der Kaapsch-Hollandsche Volksoverleveringen.*

VAN DANTZIG, B.—*Phonetische Woordenlijst der Nederlandsche Taal.*

VAN LESSEN, J. H.—*Samengestelde Naamwoorden in het Nederlandsch.*

VON WIELLIGH, G. R.—*Ons Geselstaal.*

## SAKEREGISTER

- Aanknopingspunte: v. Ooreenkomste Abstraktheid, 175
- Anglisismes: Toetsstene, 25
- Sielkundig, 23, 127, 172
- Hang van gebruiker af, 30, 40, 96, 108, 127, 178, 194
- Wanneer bewysbaar, 22, 112, 120
- Basterwoorde, 22, 110
- Betekenis, 127, 174
- Byvoeglike nwe., 181, 195
- Bywoorde, 198
- Chauvinisme: gevaar, 113
- Datum, 38, 40, 108, 121, 123, 125
- Engels: Invloed, 42
- Soorte, 106
- S.-A. Engels, 102, 108, 147
- Wyd maar vlak, 99, 206, 207
- Bevrugte invloed, 9, 17, 24, 31, 34, 65, 112, 114, 119, 127, 129, 154, 170, 173, 176
- Nuttige invloed, 44, 114, 131, 176
- Goed of sleg?: v. Purisme
- Getalverhoudings, 14, 43, 44, 54, 99, 215
- Funksieverandering, 199
- "Haastigheidsanglicismen", 89
- Idiomeleer, 203
- Kerk: Eng. invloed, 44, 86, 92
- Klankleer, 134
- Kontaminasie: v. Sterkte
- Korthed, 21, 212
- Langenhoven, 65, 98, 103, 213
- Leenvertaling: v. Verafrikaansing
- Leenwoorde, 19, 67
- Meer ismes, 60, 66, 70, 73, 81, 127
- Lidwoorde, 197
- Minderwaardigheidsbesef: verset, 12, 13, 21, 113, 213
- Modes: veranderde omgewing, 6, 30, 82, 84, 86, 109, 208
- In S.-A. alleen as in Engeland, 40, 89
- Nederlands, 25, 37, 96, 120
- Omgewing: v. Oorsake
- Ooreenkomste, 17, 24, 30, 35, 66, 110, 115, 127, 131, 135, 146, 199, 202
- Oorsake: Stoflik, 6, 8, 13, 20, 26, 30, 34, 37, 61, 68, 99, 108, 213
- Geestelik, 55
- Purisme: Verset teen minderwaardigheid, 7, 13, 15, 76, 120, 209, 213
- Goed of sleg?, 7, 13, 36, 209
- Selfstandige nwe., 183
- Senupatrone, 1, 110, 174
- Sinsbou, 199
- Slordige taalgebruik, 174
- Spelling verafrikaans, 160, 171
- Sterkte van taaleenheid, 13, 28, 102, 125, 134, 154, 208, 209
- Kragverdeling, 17, 35, 219
- Stofflike toestande gee deurslag: v. Oorsake
- Styl, 177
- Telwoorde, 198
- Toetslyste, 129, 140, 169
- Verafrikaansing, 21, 31, 70, 103, 216
- Verbuiging, 182
- Volksmassa maak taal, 7, 103, 106, 115, 122, 170, 213
- Voornaamwoorde, 185
- Voorsetsels, 203
- Vormleer, 179
- Vormsake, 205
- Vreemde-woorde, 19, 162
- Werkwoorde, 192
- Woordorde, 201
- Woordvorming, 179

